



SK

Návod na prestavbu na zemný plyn E, LL, Lw, S
(G20; G25) alebo na skvapalnený plyn LPG P (G31)

PLYNOVÝ ZÁVESNÝ KONDENZAČNÝ KOTOL

CGB-2-38/55 plynový závesný kondenzačný kotol

Slovensky | Zmeny vyhradené

Obsah

1	Informácie o tomto dokumente	3
1.1	Platnosť návodu	3
1.2	Cieľová skupina	3
1.3	Súvisiace podklady	3
1.4	Uloženie podkladov	3
1.5	Symbole	3
1.6	Výstražné upozornenia	4
1.7	Skratky	4
2	Bezpečnosť	5
2.1	Náležité používanie	5
2.2	Bezpečnostné opatrenia	5
2.3	Všeobecné bezpečnostné pokyny	5
2.4	Odovzdanie návodu používateľovi	6
2.5	Vyhlásenie o zhode	6
3	Príprava prestavby	7
3.1	Náradie	7
3.2	Odpojenie zariadenia zo siete	7
3.3	Zatvorenie prívodu plynu	8
3.4	Otvorenie plášťa kotla	9
3.4.1	Otvorenie krytu regulátora	9
3.4.2	Otvorenie prednej strany plášťa	9
3.4.3	Odstránenie krytu zariadenia	10
4	Prestavba	11
4.1	Aktualizácia výrobného štítku	13
4.2	Výmena konektora parametrov	13
4.3	Opätovné uvedenie kotla do prevádzky	16
5	Nastavenie pomeru plyn/vzduch	18
5.1	Nastavenie hodnoty CO_2/CO	18
5.1.1	Kontrola hodnôt CO_2/CO pri hornom výkone	18
5.1.2	Kontrola hodnoty CO_2/CO pri dolnom výkone	19
5.1.3	Základné nastavenie plynového kombinovaného ventilu	20
5.2	Reštart kotla	20

Informácie o tomto dokumente

1 Informácie o tomto dokumente

- ▶ Pred začatím prác si prečítajte tento dokument.
 - ▶ Dodržiavajte pokyny uvedené v návode.
- Nedodržaním pokynov zanikajú nároky vyplývajúce zo záruky spoločnosti WOLF .

1.1 Platnosť návodu

Tento návod platí pre plynový závesný kondenzačný kotol CGB-2-38/55.

1.2 Cieľová skupina

Tento návod je určený pre vyškolených odborníkov na plynoinštalácie, vodoinštalácie a elektroinštalácie práce a na vykurovaciu techniku.

Odborníci sú kvalifikovaní a zaškolení montážnici, inštalatéri, elektrikári atď.

Používatelia sú osoby, ktoré boli servisnými technikmi zaškolené na používanie tohto kotla.

1.3 Súvisiace podklady

Návod na údržbu CGB-2-38/55 pre servisných technikov

Návod na montáž a obsluhu CGB-2-38/55 pre odborných pracovníkov

Okrem toho platia aj návody všetkých používaných modulov a ďalšieho príslušenstva.

1.4 Uloženie podkladov



Všetky dokumenty musia byť uložené na jednom mieste tak, aby bol k nim kedykoľvek voľný prístup.

Za uschovanie všetkých dokumentov je zodpovedný používateľ zariadenia.

Dokumenty odovzdajú používateľovi príslušní odborníci.

1.5 Symboly

V tomto dokumente sa používajú nasledujúce symboly:

Symbol	Význam
▶	označuje opatrenie
▶▶	označuje nevyhnutnú podmienku
✓	označuje výsledok opatrenia
	označuje dôležité informácie o odbornej manipulácii so zariadením
	označuje odkaz na súvisiace dokumenty





Tab. 1.1 Význam symbolov

Informácie o tomto dokumente

1.6 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia v texte varujú pred možnými hrozbami.


Na závažnosť hrozby vás výstrahy upozorňujú formou piktogramu a kľúčového slova.

Symbol	Kľúčové slovo	Vysvetlenie
	NEBEZPEČENSTVO	Upozorňuje na obzvlášť veľké nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo ohrozenia života.
	VÝSTRAHA	Upozorňuje na zvýšené nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo ohrozenia života.
	POZOR	Upozorňuje na hroziace nebezpečenstvo ľahkého alebo stredne ťažkého poranenia.
	UPOZORNENIE	Upozorňuje na hroziace nebezpečenstvo vzniku vecných škôd.

Tab. 1.2 Význam výstražných upozornení

Štruktúra výstražných upozornení

Výstražné upozornenia majú nasledujúcu štruktúru:

-  **KĽÚČOVÉ SLOVO**
Druh a zdroj nebezpečenstva!
Vysvetlenie, o aké nebezpečenstvo ide.
► Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva.

1.7 Skratky

- BCC** konektor parametrov (Boiler Chip Card)
GKV plynový kombinovaný ventil

2 Bezpečnosť

- ▶ Odborné práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní remeselníci.
- ▶ Práce na elektrických komponentoch môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

2.1 Náležité používanie

Tento kotol inštalujte len v teplovodných vykurovacích zariadeniach podľa STN EN 12828. Môže sa prevádzkovať len v dovolenom rozsahu výkonu.

Odborníci sú kvalifikovaní a vyškolení montéri, elektrikári atď.

Používatelia sú ľudia, ktorých poučila kompetentná osoba o používaní kotla.

2.2 Bezpečnostné opatrenia

Bezpečnostné a monitorovacie zariadenia sa nesmú demontovať, premošťovať ani iným spôsobom vyradiť z prevádzky. Zariadenie sa môže prevádzkovať len v technicky bezchybnom stave. Poruchy a poškodenia, ktoré ohrozujú alebo môžu ohroziť bezpečnosť, treba bezodkladne odborne odstrániť.

- ▶ Poškodené komponenty treba vymeniť za originálne náhradné diely WOLF.

2.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO **Elektrické napätie!**

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

- ▶ Práce s elektrickými komponentmi môže vykonávať len odborne spôsobilý elektrikár.

NEBEZPEČENSTVO **Nedostatočný prívod spaľovacieho vzduchu alebo odvod spalín!**

Hrozba udusenía a vážnej, priam život ohrozujúcej otravy.

- ▶ Pri zápachu spalín kotol vypnite.
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Zavolajte oprávnený odborný servis.

NEBEZPEČENSTVO **Únik plynu!**

Hrozba udusenía a vážnej, priam život ohrozujúcej otravy.

- ▶ Pri zápachu plynu kotol vypnite.
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Zavolajte oprávnený odborný servis.

NEBEZPEČENSTVO **Hodnoty CO₂/CO mimo stanovených hraníc!**

Udusenía a nebezpečenstvo vážnych až život ohrozujúcich otrávení.

- ▶ Hodnoty výfukových plynov nastavte tak, ako je popísané v návode.
- ▶ Odmerajte výfukové plyny s vhodnou a funkčnou meracou technikou.

VÝSTRAHA **Horúca voda!**

Obarenie rúk horúcou vodou.

- ▶ Pred prácami na častiach ohriatych horúcou vodou nechajte kotol vychladnúť pod 40 °C.
- ▶ Používajte ochranné rukavice.



VÝSTRAHA

Vysoká teplota!

Popálenie rúk horúcimi komponentmi.

- ▶ Pred prácou na otvorenom kotle nechajte kotol vychladnúť pod 40 °C.
- ▶ Používajte ochranné rukavice.



VÝSTRAHA

Pretlak vody!

Telesné zranenia vysokým pretlakom v kotle, v expanzných nádobách, na snímačoch a senzoch.

- ▶ Zatvorte všetky kohúty.
- ▶ Kotol prípadne vypustíte.
- ▶ Používajte ochranné rukavice.

2.4 Odovzdanie návodu používateľovi

- ▶ Tento návod a súvisiace podklady odovzdajte používateľovi.
- ▶ Oboznámte používateľa s obsluhou vykurovacieho zariadenia.
- ▶ Upozornite používateľa na nasledujúce body:
 - Ročnú kontrolu a údržbu môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci s príslušným oprávnením.
 - Odporučte používateľovi uzatvoriť zmluvu o pravidelnom vykonávaní prehliadok a údržby s oprávnenou a odborne zdatnou firmou.
 - Opravy kotla môžu vykonávať iba vyškolení odborníci s príslušným oprávnením.
 - Môžu sa používať výhradne originálne náhradné diely spoločnosti WOLF.
 - Na kotle ani na regulačných technických častiach sa nesmú robiť nijaké technické zmeny ani úpravy.
 - Kontrola pH vykurovacej vody po 8 až 12 týždňoch od uvedenia do prevádzky oprávneným servisným technikom.
 - Tento návod a s ním súvisiace podklady musia byť uložené na vhodnom mieste tak, aby boli vždy k dispozícii.
 - Inštaláciu ohláste miestnemu dodávateľovi plynu.
 - Informujte miestne kominárstvo a kanalizácie.

Podľa nemeckého nariadenia o energetickej úspore je za bezpečnosť, environmentálnu udržateľnosť a energetickú kvalitu vykurovacieho zariadenia zodpovedný používateľ.

- ▶ Informujte používateľa o týchto skutočnostiach.
- ▶ Odkážte používateľa na Návod na montáž a obsluhu.

2.5 Vyhlásenie o zhode

Tento výrobok je v súlade s európskymi smernicami a spĺňa národné normy a požiadavky.

Príprava prestavby

3 Príprava prestavby

Možné súpravy na prestavbu

CGB-2-38	Z druhu plynu	Na druh plynu	Obj. č.
	E	LL / Lw ¹ / S ¹	8616188
	E / LL / Lw ¹ / S ¹	P	8616201
	P	E	8616220
	P	LL / Lw ¹ / S ¹	8616222
	LL / Lw ¹ / S ¹	E	8616272
CGB-2-55	Z druhu plynu	Na druh plynu	Obj. č.
	E	LL / Lw ¹ / S ¹	8616190
	E / LL / Lw ¹ / S ¹	P	8616202
	P	E	8616221
	P	LL / Lw ¹ / S ¹	8616223
	LL / Lw ¹ / S ¹	E	8616273

¹ len pre Poľsko a Maďarsko

Tab. 3.1 Súpravy na prestavbu podľa druhu plynu

3.1 Náradie

Náradie

Poz.	Označenie	Obj. č.
1	súprava na údržbu	8616224
2	univerzálny montážny kľúč	1731146
3	meracie zariadenie na meranie emisií podľa Zákona na ochranu proti emisiám	–

Tab. 3.2 Náradie na údržbu

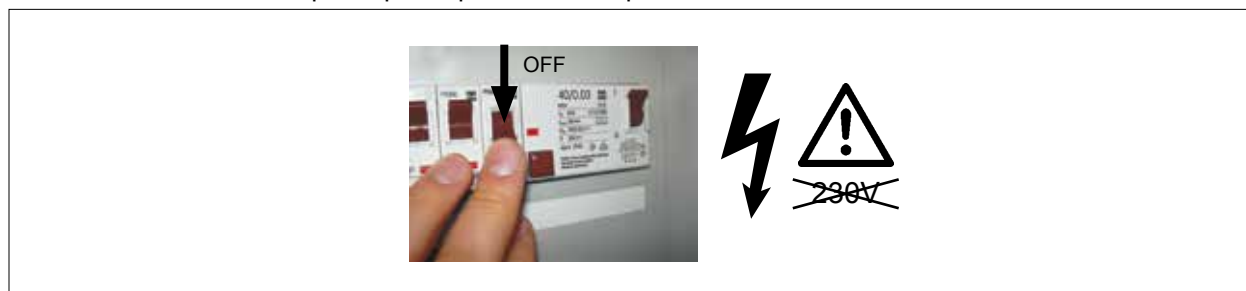
3.2 Odpojenie zariadenia zo siete

NEBEZPEČENSTVO

Elektrické napätie aj pri vypnutom prevádzkovom vypínači!

Ohrozenie života elektrickým prúdom

- ▶ Celé zariadenie odpojte od napätia na všetkých póloch (napr. externým ističom alebo hlavným vypínačom, núdzovým vypínačom vykurovania).
- ▶ Odpojenie od napätia skontrolujte.
- ▶ Zariadenie zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.



Obr. 3.1 Odpojenie zariadenia od siete

⚠ VÝSTRAHA

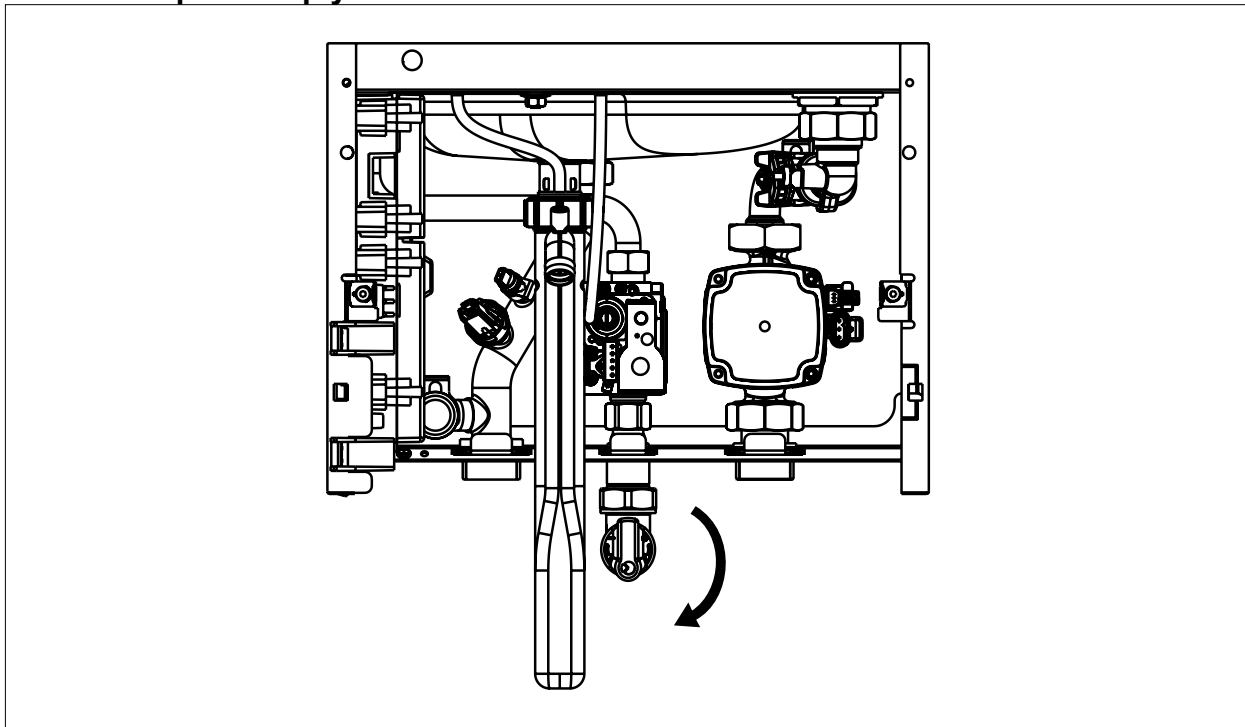
Vysoká teplota!

Popálenie rúk horúcimi komponentmi.

- ▶ Pred prácou na otvorenom kotle nechajte kotol vychladnúť pod 40 °C.
- ▶ Používajte ochranné rukavice.

📖 Návod na montáž a obsluhu CGB-2-38/55 pre odborných pracovníkov

3.3 Zatvorenie prívodu plynu

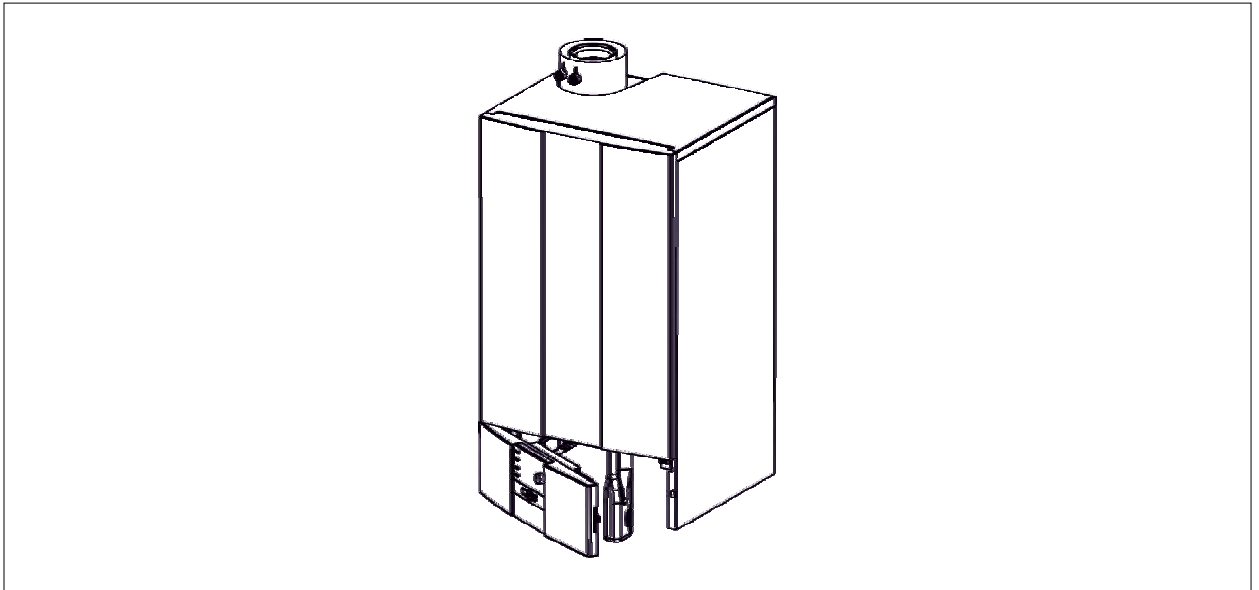


Obr. 3.2 Zatvorenie plynového kohúta

Príprava prestavby

3.4 Otvorenie plášťa kotla

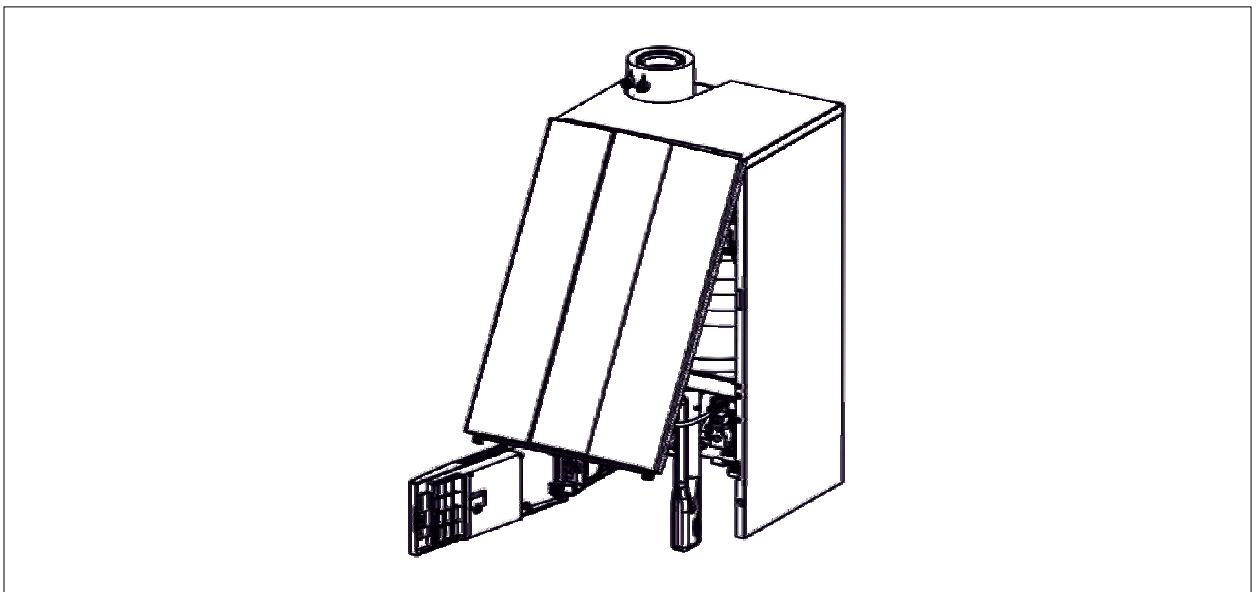
3.4.1 Otvorenie krytu regulácie



Obr. 3.3 Otvorenie krytu regulácie

- ▶ Uchopte ovládací kryt na pravej strane a sklopte ho nabok.

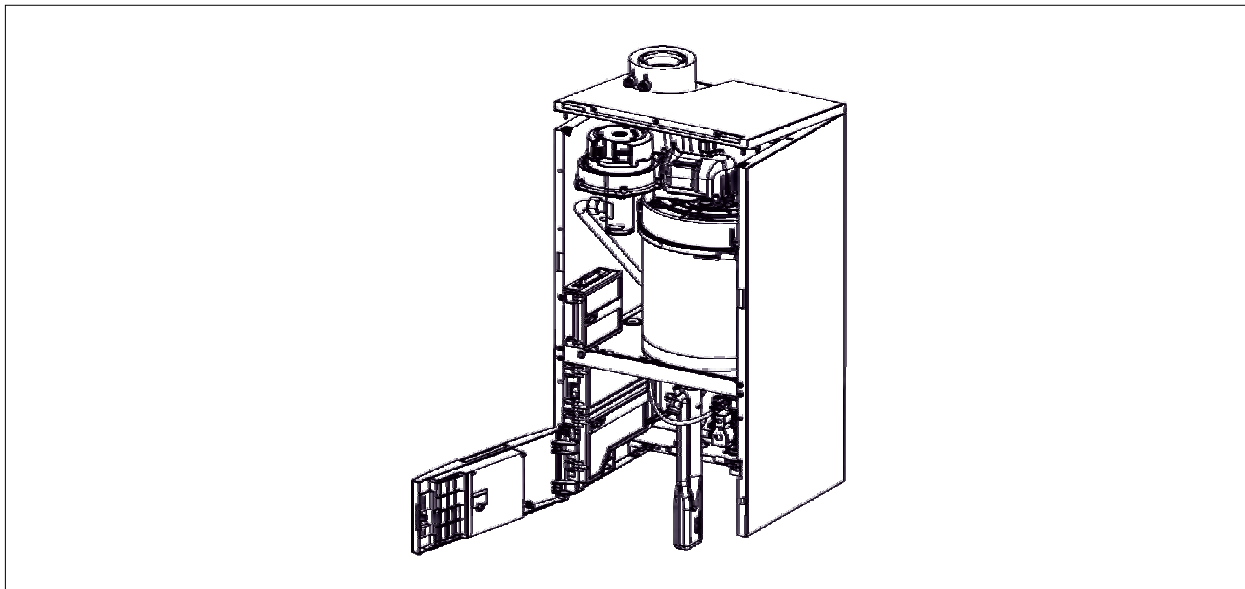
3.4.2 Otvorenie predného panela plášťa



Obr. 3.4 Otvorenie predného panela plášťa

- ▶ Uvoľnite skrutky na ľavej a pravej strane predného panela.
- ▶ Predný panel hore zveste a odložte ho.

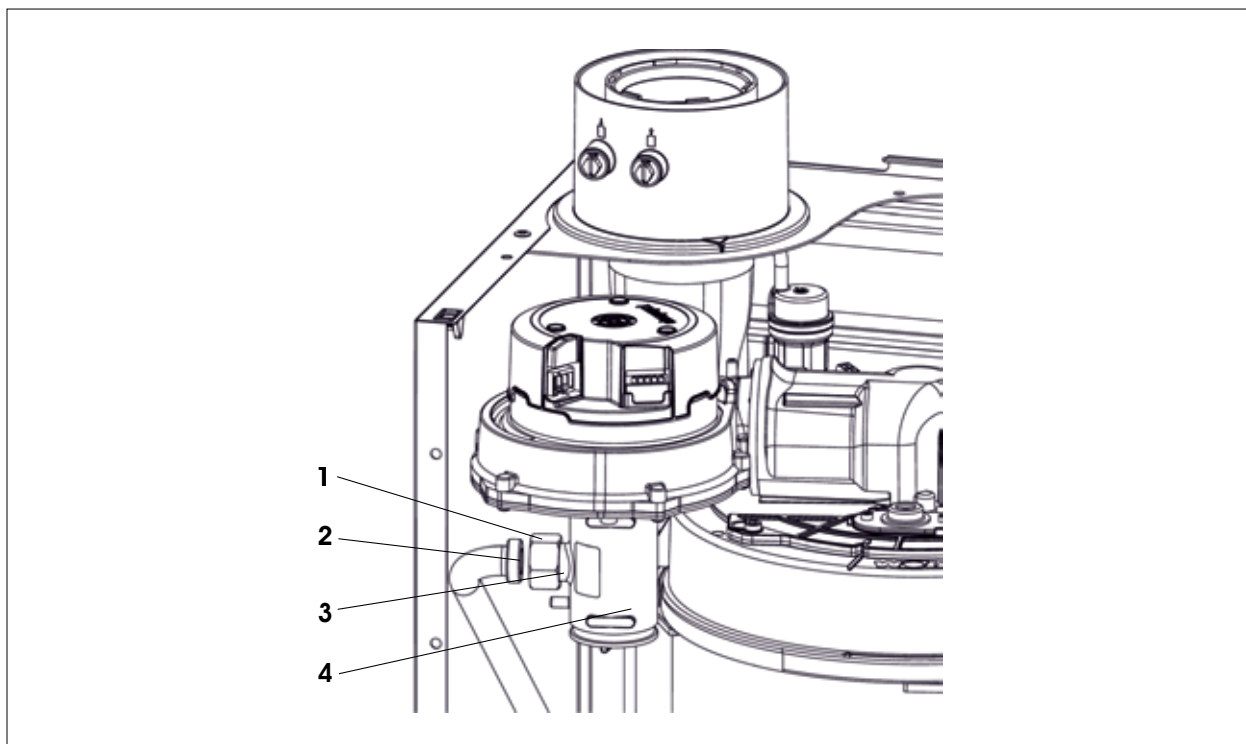
3.4.3 Odstránenie krytu kotla



Obr. 3.5 Odstránenie krytu kotla

- ▶ Uvoľnite západky vpredu.
- ▶ Zdvihnite kryt a zaveste ho dozadu.

4 Prestavba



Obr. 4.1 Diely

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1 prevlečná matica | 3 plynová clona |
| 2 ploché tesnenie | 4 zmiešavacia komora |

- ▶ Uvoľnite prevlečnú maticu (1) na zmiešavacej komore (4).
- ▶ Odstráňte ploché tesnenie (2) a plynovú clonu (3).

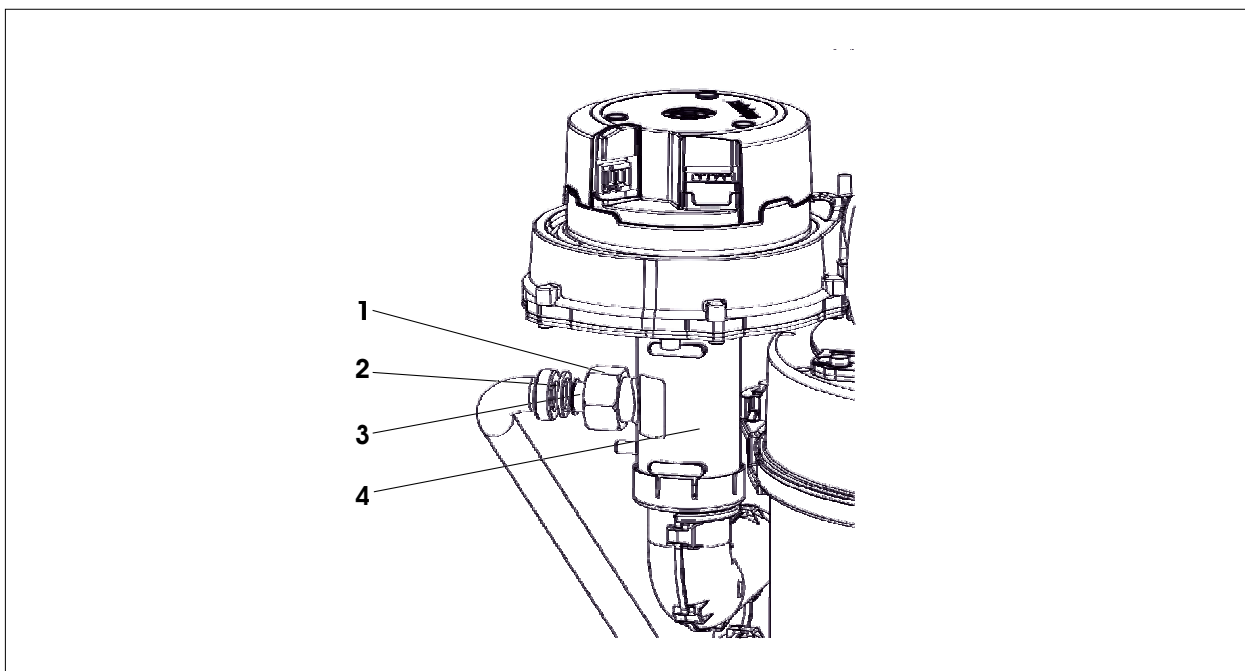
Výmena plynovej clony

Kotol	Druh plynu	Plynová clona
CGB-2-38	E / H	D 5,5; mahagónovohnedá, mat. č.: 1731819
	LL / Lw / S	D 6,2; fialová, mat. č.: 1730258
	skvapalnený plyn P	D 4,2; belasá, mat. č.: 1731818
CGB-2-55	E / H	D 6,5; oceľovosivá, mat. č.: 1731820
	LL / Lw / S	D 7,4; ultramarínovomodrá, mat. č.: 1731821
	skvapalnený plyn P	D 5,1; dopravná červená, mat. č.: 1720520

Tab. 4.1 Prehľad plynových clón

Vloženie plynovej clony

- ▶ Plynovú clonu vložte do zmiešavacej komory podľa Tab. 4.1.



Obr. 4.2 Plynová clona

1 prevlečná matica

2 ploché tesnenie

3 plynová clona

4 zmiešavacia komora

- ▶ Vyberte plynovú clonu (3) podľa [tTab. 4.1](#) a vložte ju do zmiešavacej komory (4).
- ▶ Plynovú rúrku opäť pripojte, použite nové ploché tesnenie (2).



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávna plynová clona!

Hrozba udusenía a vážnej až životunebezpečnej otravy.

- ▶ Na kótol a druh plynu použite správnu plynovú clonu.
- ▶ Skontrolujte, či je inštalovaná správna plynová clona.



VÝSTRAHA

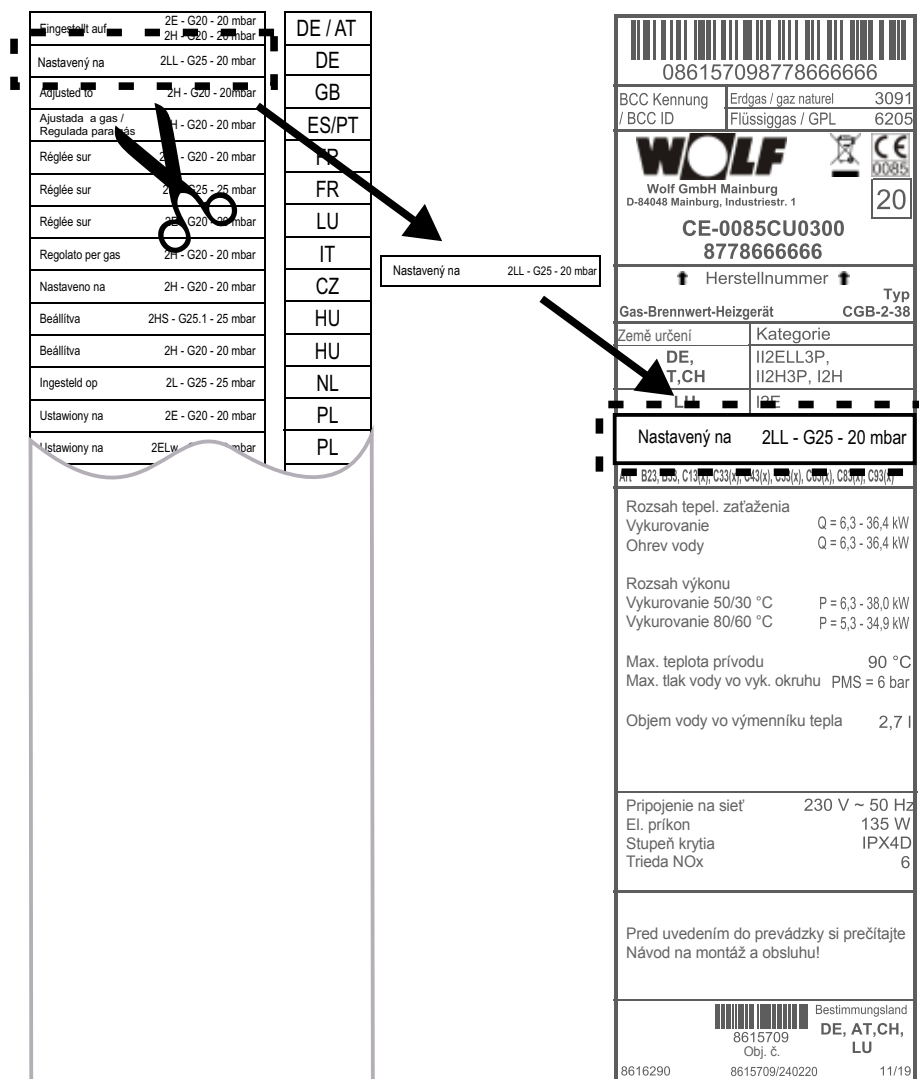
Poškodená plynová clona!

Hrozba udusenía a vážnej až životunebezpečnej otravy.

- ▶ Skontrolujte stav plynovej clony.
- ▶ Použite len nepoškodenú plynovú clonu.
- ▶ Poškodenú plynovú clonu vymeňte.

Prestavba

4.1 Aktualizácia typového štítku



Obr. 4.3 Výmena typového štítku

- ▶ Starý typový štítek prelepte výrezom priloženého nového štítku na určenom mieste.

4.2 Výmena konektora parametrov

Štandardne sa do spaľovacej automatiky inštaluje súbor parametrov pre druhy plynu E/H a LL/Lw/S.

Na prestavbu na skvapalnený plyn (P) alebo späť na prestavbu na E/H, resp. LL/Lw/S je potrebný nový konektor parametrov. Vyberte si ho v tab. 4.2.

Upozornenie: Aktiváciou konektora parametrov sa resetujú jednotlivé nastavenia v parametroch HG späť na štandardné hodnoty.

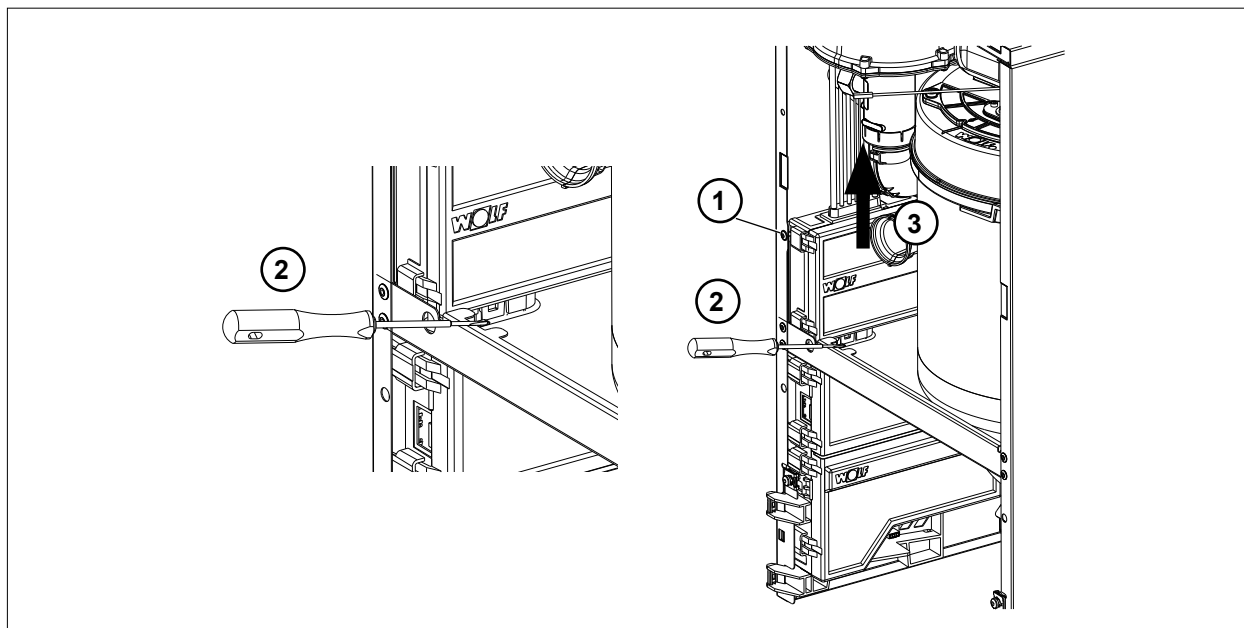
Výber konektora parametrov

Kotol	z E na LL/Lw/S	z E/LL/Lw/S na P	z P na E/LL/Lw/S
CGB-2-38	bez konektora parametrov	2747596 (274847)*	2747595 (2748148)*
CGB-2-55	bez konektora parametrov	2747598	2747597

* len pre Taliansko

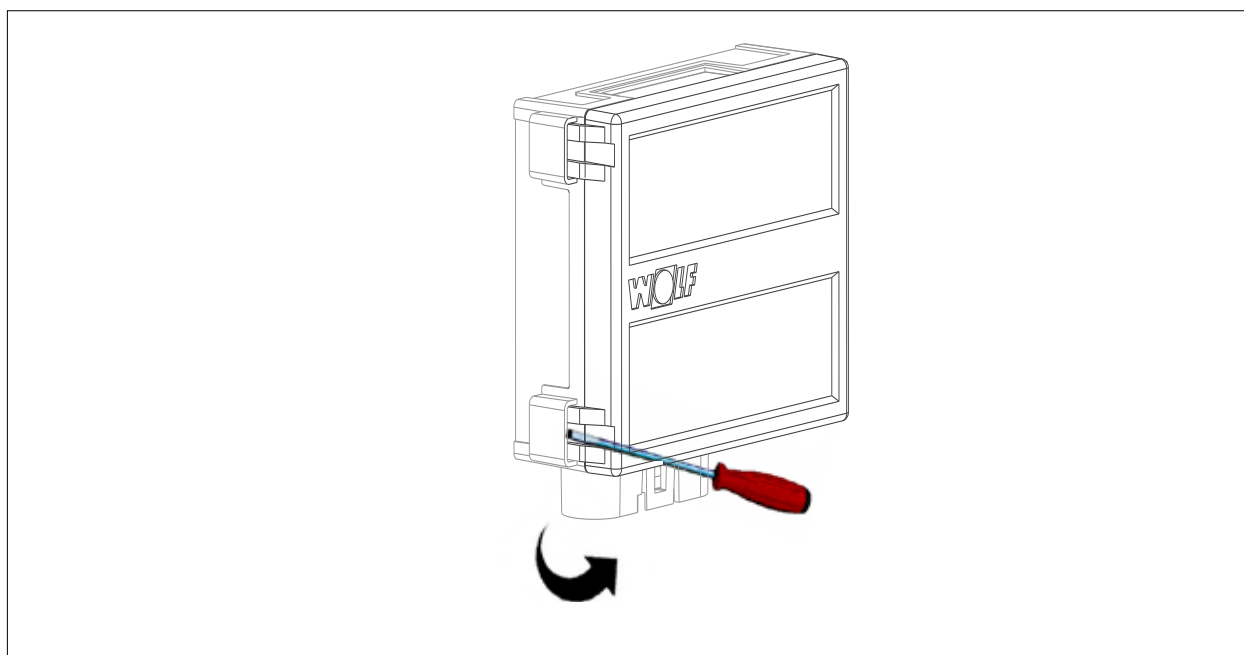
Tab. 4.2 Obj. č. konektora parametrov

Výmena konektora parametrov

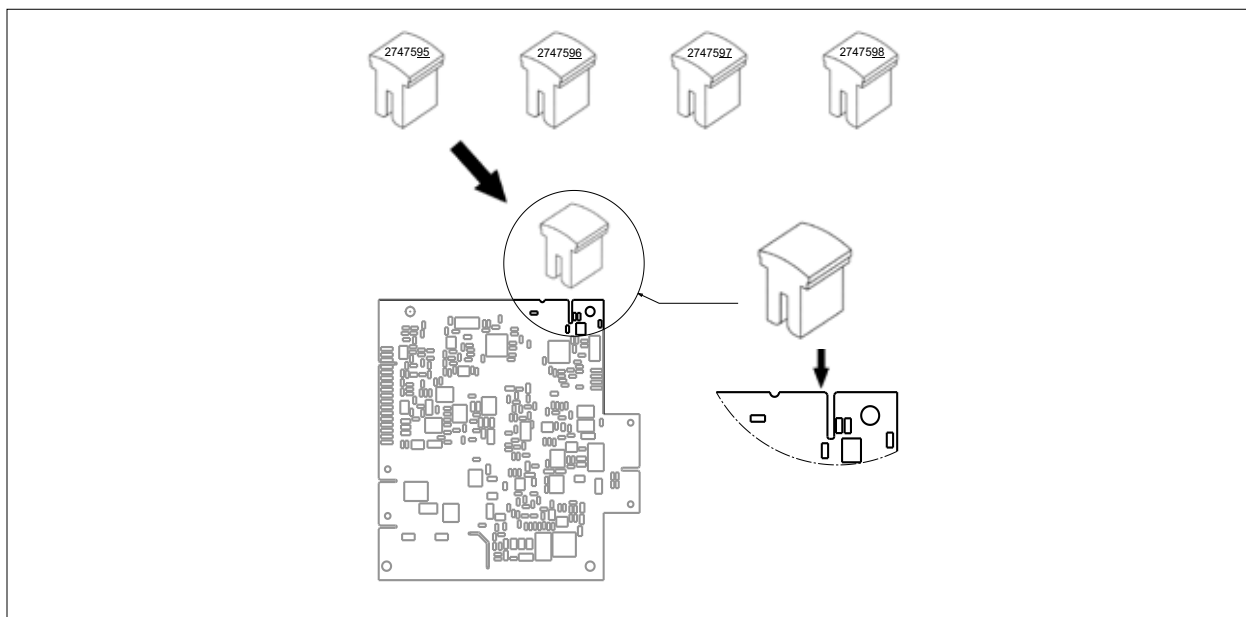


Obr. 4.4 Demontáž skrinky regulácie

- ▶ Skrutkovačom uvoľnite upevňovaciu skrutku (1).
- ▶ Skrinku regulácie odblokujte (2) a vyberte ju (3).



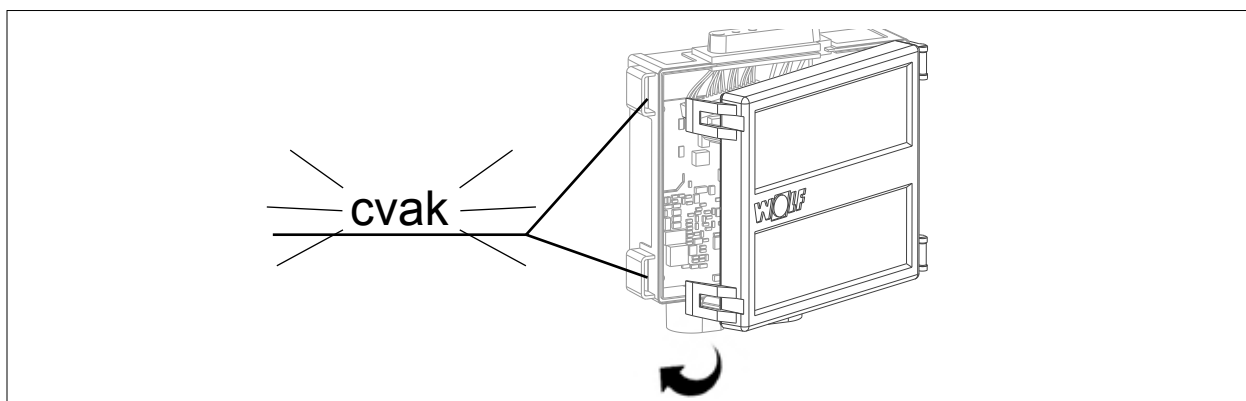
Obr. 4.5 Otvorenie skrinky regulácie



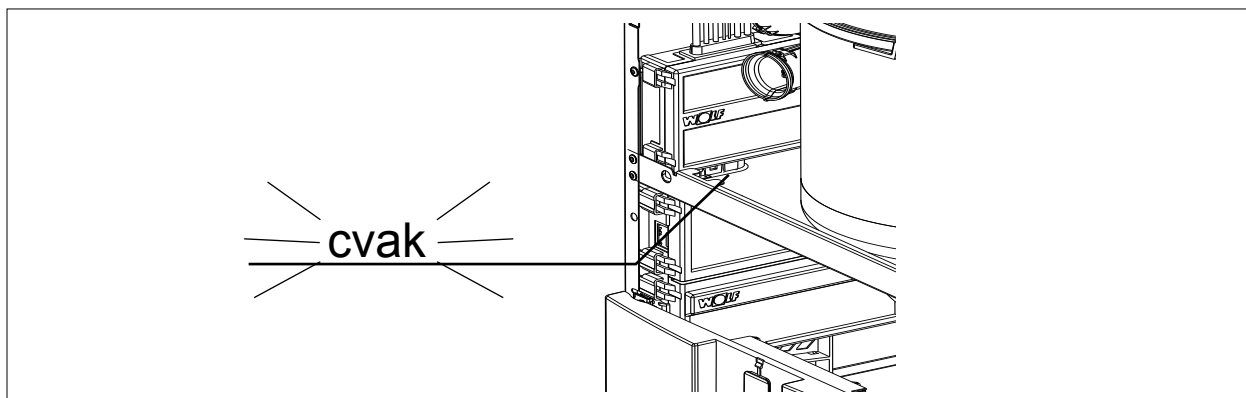
Obr. 4.6 Nasadenie konektora parametrov

► Vyberte konektor parametrov podľa [tab. 4.2](#) a zasuňte ho.

 Výmena konektora parametrov CGB-2-38/55 (obj. č. 8616187)



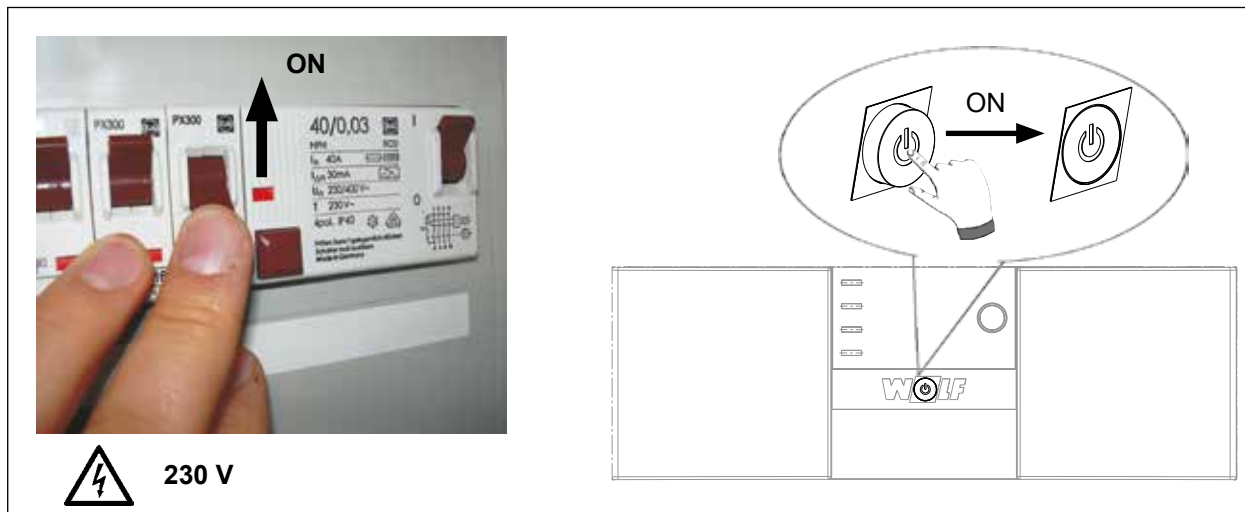
Obr. 4.7 Zatvorenie skrinky regulácie



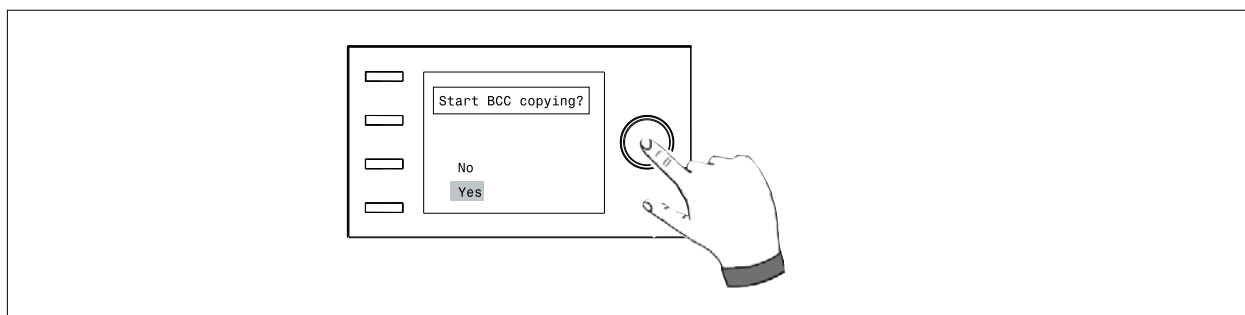
Obr. 4.8 Montáž skrinky regulácie späť do kotla

Prestavba

4.3 Opätovné uvedenie kotla do prevádzky

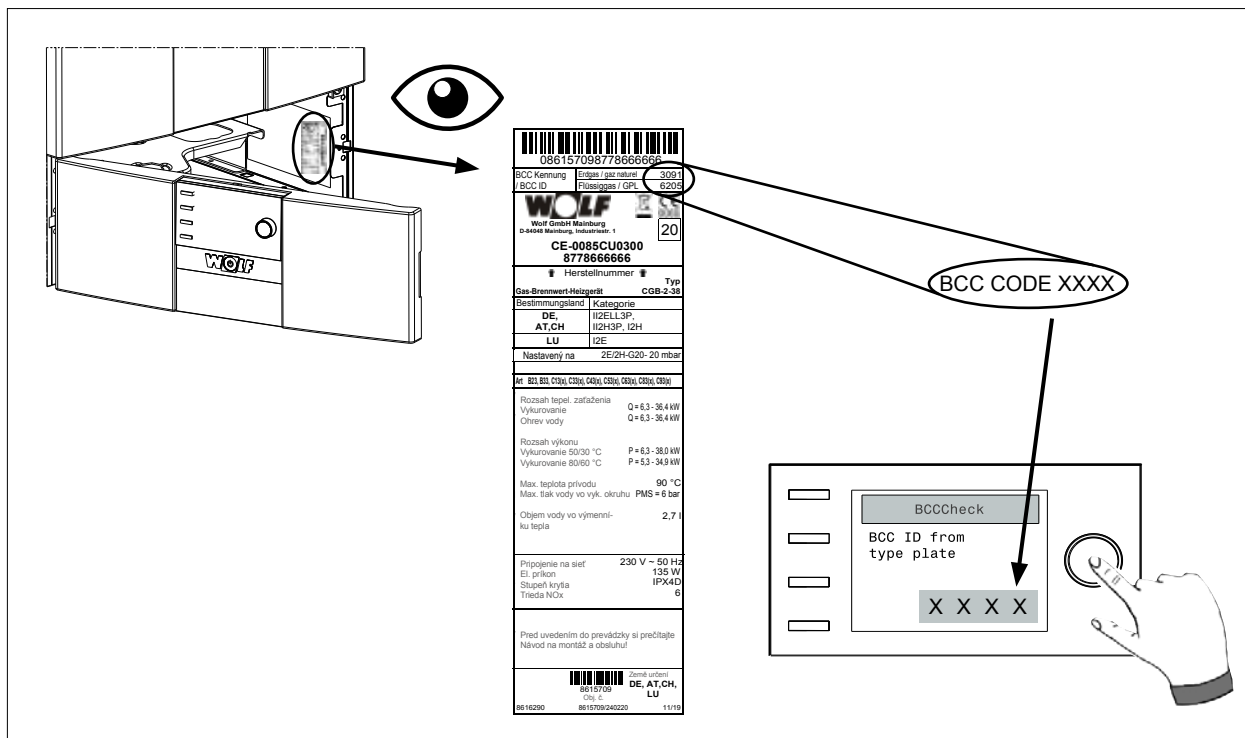


Obr. 4.9 Opätovné zapnutie



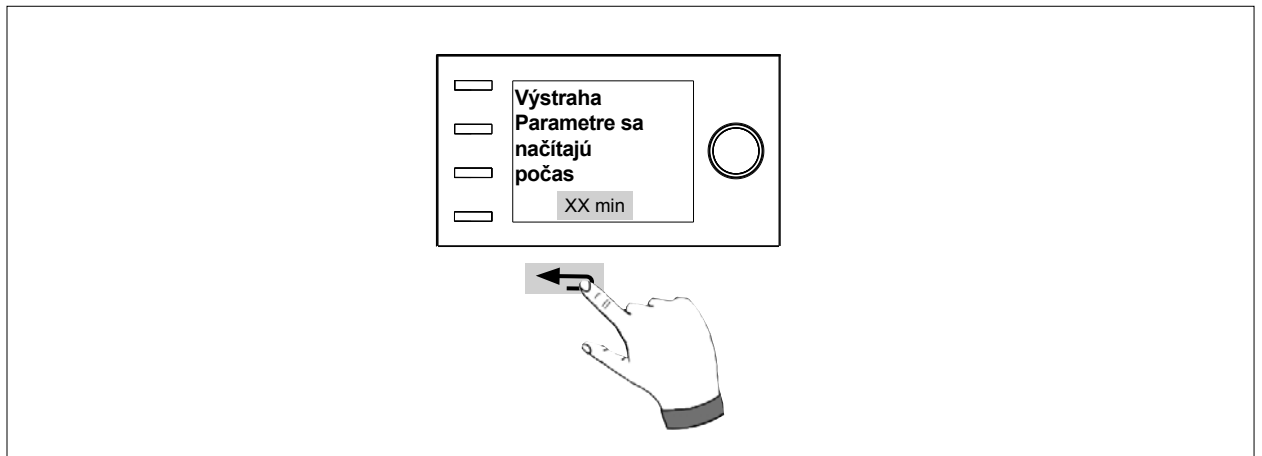
Obr. 4.10 Spustenie kopírovania BCC

✓ Parametre sa skopírujú z konektora parametrov do spaľovacej automatiky.



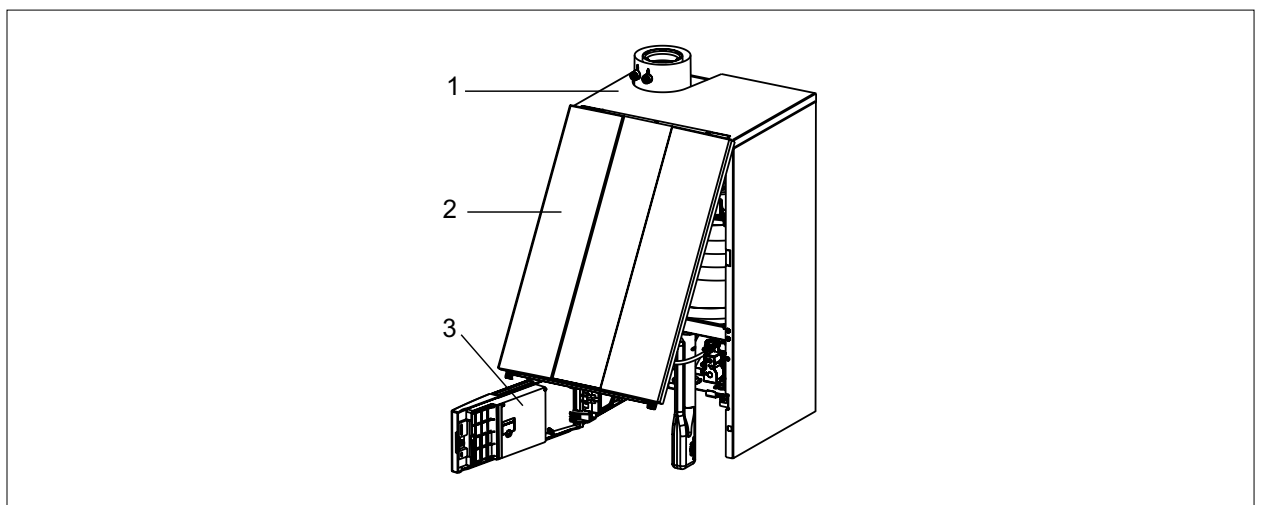
Zadanie identifikátora BCC

► Zadajte identifikátor BCC z nového typového štítku.



Obr. 4.11 Potvrdenie výstražných hlásení

Uzavretie skrine kotla




Obr. 4.12 Montáž krytu kotla a predného panela plášťa

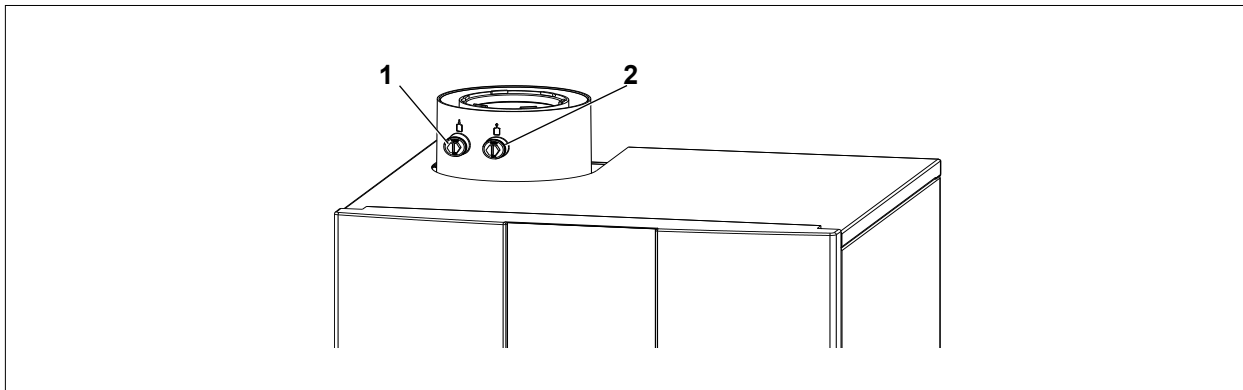
- ▶ Vzadu zaveste kryt (1) a zatlačte nadol, kým nezacvakne na miesto.
- ▶ Predný panel plášťa (2) zaveste hore a upevnite ho skrutkami.
- ▶ Zatvorte kryt regulácie (3).

Nastavenie pomeru plyn/vzduch

5 Nastavenie pomeru plyn/vzduch

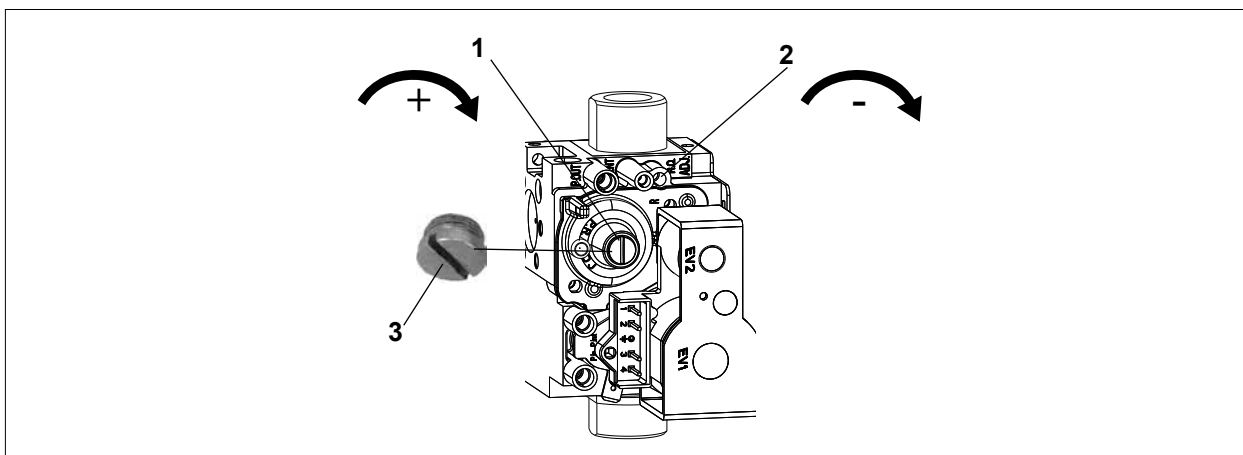
 CGB-2-38/55 Návod na montáž a obsluhu pre odborných pracovníkov (obj. č. 8616183)

- ▶ Parametre spaľovania merajte pri zatvorenom kotle.
- ▶ Parametre spaľovania začnite merať až 60 sekúnd po zapnutí horáka.



Obr. 5.1 Prípojka kotla s hrdlom na meranie spalín

- 1 meracie hrdlo na nasávaný vzduch 2 meracie hrdlo na spaliny



Obr. 5.2 Plynový kombinovaný ventil

- 1 skrutka nulového bodu (dolný/minimálny výkon) 3 ochranná skrutka
2 skrutka prietoku plynu (horný/maximálny výkon)

5.1 Nastavenie hodnoty CO₂/CO

- ▶ Pred nastavením CO₂ a od spaľovacieho automatu GBC-p 2745166 index 04 najprv skontrolujte resp. nastavte parameter HG45 Prispôsobenie dĺžky spalinovodu.
- ▶ Ubezpečte sa, že nenastáva spätné nasávanie spalín.
- ▶ Ubezpečte sa, že je zabudovaná správna plynová clona podľa [tab. 4.1](#).
- ▶ Najprv nastavte hodnotu CO₂ pri hornom výkone a potom pri dolnom výkone.

5.1.1 Kontrola hodnôt CO₂/CO pri hornom výkone

- ▶ Hodnotu CO₂ nastavte pri uzatvorenom kotle.
- ▶ Odstráňte viečko z pravého meracieho otvoru (obr. 5.1).
- ▶ Zasuňte meráciu sondu.

Do verzie softvéru: zobrazovací modul AM 1.70 alebo ovládací modul BM-2 2.80:

- ▶ Pri použití funkcie Servis nastavte HG04 (horný výkon horáka pri vykurovaní) na nastavenie výrobcu.
- ▶ Vyvolajte funkciu Servis (horný výkon kotla) a počkajte, kým aktuálny výkon kotla nezodpovedá požadovanej hodnote.

Od verzie softvéru: zobrazovací modul AM 1.80 alebo ovládací modul BM-2 2.90:

- ▶ Vyvolajte parameter kotla HG49 (nastavenie CO₂ pri hornom výkone) a počkajte, kým aktuálny výkon kotla nezodpovedá požadovanej hodnote.
- ▶ Zmerajte hodnoty CO₂/CO a porovnajte ich s hodnotami v tab. 5.1.
- ▶ V prípade potreby hodnotu CO₂ korigujte skrutkou prietoku plynu (2) podľa tab. 5.1.
- ▶ Potom skontrolujte hodnoty pri dolnom výkone a ak treba, upravte ich.
- ▶ Pri použití funkcie Servis HG04 (horný výkon horáka pri vykurovaní), nastavte späť požadované nastavenie.

5.1.2 Kontrola hodnoty CO₂/CO pri dolnom výkone

- ▶ Ak ste to ešte neurobili, najprv nastavte hodnotu CO₂ pri hornom výkone podľa 5.1.1.
- ▶ Pri použití funkcie Servis nastavte HG02 (dolný výkon kotla) na nastavenie výrobcu.
- ▶ Hodnotu CO₂ nastavte pri uzatvorenom kotle.
- ▶ Odstráňte viečko z pravého meracieho otvoru (obr. 5.1).
- ▶ Zasuňte meráciu sondu.

Do verzie softvéru: zobrazovací modul AM 1.70 alebo ovládací modul BM-2 2.80:

- ▶ Prestavte HG02 (dolný výkon kotla) na nastavenie výrobcu.
- ▶ Vyvolajte funkciu Servis (dolný výkon kotla) a počkajte, kým aktuálny výkon kotla nezodpovedá požadovanej hodnote.

Od verzie softvéru: zobrazovací modul AM 1.80 alebo ovládací modul BM-2 2.90:

- ▶ Vyvolajte parameter kotla HG 47 (nastavenie CO₂ pri dolnom výkone kotla) a počkajte, kým aktuálny výkon kotla nezodpovedá požadovanej hodnote.

Ak aktuálny výkon kotla po 2 minútach nezodpovedá požadovanému výkonu, výkon kotla sa mohol prípadne po rozpoznaní vetra dočasne zvýšiť.

✓ Aby sa dosiahol potrebný dolný výkon kotla na nastavenie CO₂, kotol vypnite a znova zapnite sieťovým vypínačom, potom znova vyvolajte HG47.

▣ Ak sa dolný výkon napriek tomu nedosiahne, treba vykonať základné nastavenie plynového ventilu podľa časti 5.1.3.

- ▶ Zmerajte hodnoty CO₂/CO a porovnajte ich s hodnotami v tab. 5.1.
- ▶ V prípade potreby hodnotu CO₂ korigujte skrutkou nulového bodu (1) podľa tab. 5.1.
- ▶ Opustite parameter HG47 a parameter HG49/funkciu Servis.
- ▶ Pri použití funkcie Servis nastavte parameter HG02 (dolný výkon kotla pri vykurovaní) na požadovanú hodnotu.
- ✓ Kotol vypnite.
- ▶ Zatvorte meracie hrdlo; uistite sa, že je viečko pevne nasadené!

Kritérium	Hodnota CO ₂ (hodnota O ₂)	Hodnota CO
Zemný plyn E/H/LL/Lw/S ¹⁾ horné zaťaženie	8,8% ± 0,2% CO ₂ (5,2% ± 0,3% O ₂)	< 200 ppm
Zemný plyn E/H/LL/Lw/S ¹⁾ spodné zaťaženie	8,6% ± 0,2% CO ₂ (5,5% ± 0,3% O ₂)	
Tekutý plyn P horné zaťaženie	10,3% ± 0,2% CO ₂ (5,2% ± 0,3% O ₂)	
Tekutý plyn P spodné zaťaženie	10,1% ± 0,2% CO ₂ (5,5% ± 0,3% O ₂)	

¹⁾Pri zemnom plyne S, spaľovanie nastavte výlučne podľa uvedených hodnôt O₂.

Tab. 5.1 Hodnoty výfukových plynov pri zatvorenom zdroji tepla

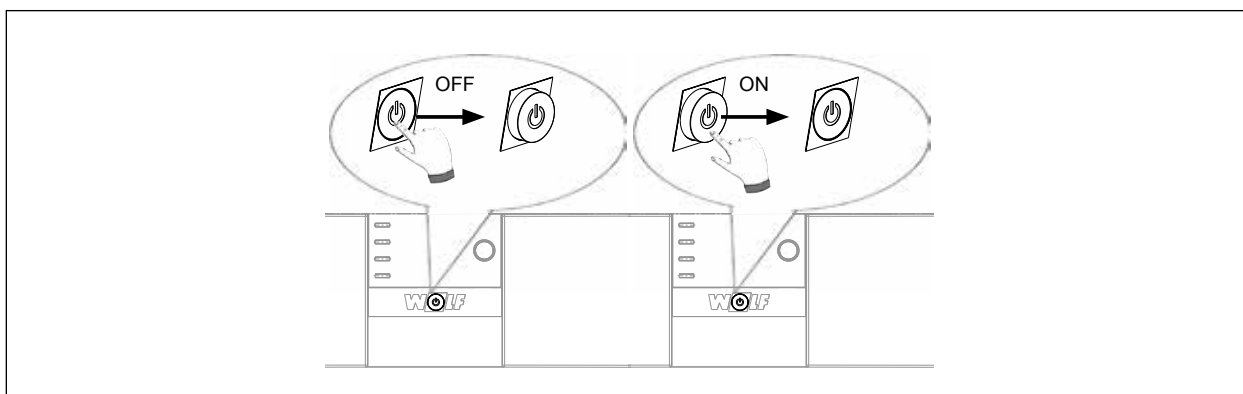
5.1.3 Základné nastavenie plynového kombinovaného ventilu

- ▶ Skrutku prietoku plynu a skrutku nulového bodu zaskrutkujte až na doraz.
- ▶ Skrutku prietoku plynu a skrutku nulového bodu otvorte o zadaný počet otáčok, pozri [tab.5.2](#).

Počet otáčok pri základnom nastavení PKV (plynového kombinovaného ventilu)	Skrutka prietoku plynu	Skrutka nulového bodu
CGB-2-38	8	4,5
CGB-2-55	8	4,5

Tab. 5.2 Počet otáčok pri základnom nastavení PKV (plynového kombinovaného ventilu)

5.2 Reštart kotla



Obr. 5.3 Reštart kotla